

がいにくじん しみん ぼうさいくんれん 外国人市民防災訓練

Emergency Drill for Foreign Residents 外国市民防災訓練

Đào tạo phòng chống thiên tai cho công dân nước ngoài 외국인 시민을 위한 방재 훈련

- ぼうさいのおはなし (多言語ハザードマップ、火災の話 など)
- タブレット多言語対応訓練
- 担架づくり体験など

※内容は変更になることがあります。



日時: 2021年3月13日(土) 10:00~12:00 【参加無料】

Mar. 13 (Sat.) 10:00 - 12:00 free of charge 3月13日(星期六) 10点~12点 参加费=免费

場所: 三田市役所2号庁舎2階会議室

三田市三輪2丁目1番1号

Place: Meeting room on the second floor of Sanda City Hall Building
2-1-1 Miwa, Sanda

地点: 三田市政府2号館2楼会议室 三田市三輪2丁目1番1号

対象: 在住外国人市民、支援する人など

Target: Foreign residents and those who wish to support them

対象: 外国居民及对其交流和支援感兴趣的人

申込方法: 下の連絡先まで申し込んでください。

定員: 30人(先着順)



Kippy Mall

Sanda St.

状況により、中止かオンライン開催になることがあります

※この事業は、三田市からの受託により三田市国際交流協会が企画・実施しています。

申込・お問い合わせ



三田市国際交流協会 (SIA) Sanda International Association

〒669-1528 三田市駅前町2番1号 キッピーモール6階

(三田市まちづくり協働センター 国際交流プラザ内) open: 10:00~17:00 火曜日定休

TEL: 079-559-5164 FAX: 079-559-5173

E-Mail: office@sia-japan.org URL: http://www.sia-japan.org

- 1)記録のため 写真を 撮影します。ホームページ等に 掲載を 希望しない場合は、お知らせください。
- 2)個人情報 は、この事業に関わる目的 以外には 使用しません。
- 3)開始の 2時間前までに、三田市に「警報」が出た時は 中止します。

- 1)イベントの しゃしんを とります。うつるのがいやなひとは しらせてください。
- 2)あなたの なまえや れんらくさきは このイベントでひつようなことにのみ つかいます。
- 3)イベントのひの、あさ8じまでに「けいほう」がでたら、ちゅうしです。
- 1) We will take your pictures at the event. Please let us know if you don't want us to post them on our website.
- 2)We will not use the personal information you provide for any purpose other than that related to this event.
- 3)If any alarming is issued to Sanda City within 2 hours prior to the event starts, it will be canceled.
- 1) 拍照留作记录。如果您无法在网站上发布，请告知我们。
- 2) 您提供的个人信息仅用于与该业务有关的目的，不会用于其他目的。
- 3) 如果在活动开始前 2 小时内，三田市发出任何警告，活动将被取消。
- 1)Chụp ảnh cho hồ sơ của bạn. Vui lòng cho chúng tôi biết nếu bạn không thể đăng bài trên trang web.
- 2)Thông tin cá nhân bạn cung cấp sẽ không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài mục đích liên quan đến doanh nghiệp này.
- 3)Nếu bất kỳ cảnh báo nào được đưa ra cho Thành phố Mita trong vòng 2 giờ trước khi sự kiện bắt đầu, nó sẽ bị hủy bỏ.

新型コロナウイルス 感染予防対策に 協力してください

- ①熱(37.5℃以上)・せき・吐き気・だるさなど、体調が悪い人は、参加できません。
- ②家族や 親しい人が 新型コロナ感染症の可能性がある場合は、参加できません。
- ③体温を 測ってきてください。(会場でも 体温を 測ることがあります。)
- ④マスクを つけてください。つけることが できない人は、知らせてください。
- ⑤手指を 消毒してください。(消毒用のアルコールは、用意します)
- ⑥参加したあと 2週 間以内に、新型コロナ感染症になった場合は、参加したことを 保健所に伝えてください。
- <主催者の対応>

- ①換気をします。 ②参加者が 距離をあけるよう 気をつけます。 ③参加者の 健康状態に 気をつけます。

兵庫県新型コロナ追跡システム、厚労省確認アプリを 利用できます (スマホのみ)。

「外国人市民防災訓練」参加申込書Registration Form FAX:079-559-5173

だいひょうしゃ 代表者Representative 代表 Tiêu biểu			
(フリガナ) なまえ 名前Name		しゅっしんこく 出身国National Country	ことば 言語Language ☐ English ☐ 中文 ☐ Tiếng Việt ☐ other ()
じゅうしょ 住所 Address (〒 -)		でんわ けいたい 電話(携帯)HP	
		e-mail	
つうやく ひつよう 通訳は必要ですか Do you need an interpreter?你是否需要翻译员? Bạn có cần thông dịch viên không? ☐ いいえ No 没有 Không ☐ はい Yes 是 Đúng ☐ English ☐ 中文 ☐ Tiếng Việt ☐ other ()			
ほか さん か しゃ 他の参加者Other participants 其他参加者 Những người tham gia khác こ ども の 学 年 か 年 齢 を 書 い て く だ さ い 。 Please write the age or grade of your child. 请写下您孩子的年龄或等级。 Vui lòng viết tuổi hoặc lớp của con bạn.			
(フリガナ) なまえ 名前Name		年 齢 Age	(フリガナ) 年 齢 Age
(フリガナ) なまえ 名前Name		年 齢 Age	(フリガナ) 年 齢 Age